

УДК 372.881.1

DOI: 10.26140/bg3-2019-0804-0020

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАНАЛА YOUTUBE ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХ ОНЛАЙН-КУРСОВ КАК СПОСОБ ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ К ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

© 2019

Гузь Юлия Алексеевна, кандидат педагогических наук,
доцент кафедры немецкой филологии
Майоров Антон Борисович, магистрант
Южный Федеральный Университет

(344090, Россия, Ростов-на-Дону, улица Жмайлова, дом 4/2, e-mail: antonmayorovv@yandex.ru)

Аннотация. Побуждение обучающихся к изучению иностранного языка эффективно с помощью включения в образовательный процесс современных инновационных средств и технологий. Одним из таких инновационных средств является массовый открытый онлайн-курс (МООК). В данной статье рассматриваются основные преимущества и инструменты МООК в рамках изучения иностранного языка. Также мы обращаем внимание на современные медиаресурсы Интернета, которые могут быть включены в образовательный процесс. Особое внимание уделяется социальным сетям и приложениям для смартфонов и гаджетов. Как один из самых значимых медиаресурсов Интернета мы рассматриваем видеохостинг YouTube, который может участвовать в образовательном процессе в рамках МООК. В основной части статьи рассматриваются возможности применения YouTube в создании МООК для изучения иностранного языка. Возможность включения YouTube в массовый открытый онлайн-курс рассматривается нами как возможность оптимизировать образовательный процесс и адаптировать его для нового поколения. В качестве решения в статье предлагается поэтапный способ интеграции YouTube в МООК. Материалом для дидактизации послужили художественные фильмы на немецком языке, представленные в широком доступе на канале YouTube.

Ключевые слова: образование, иностранный язык, обучение немецкому, инновационные технологии, интернет, онлайн-курс, МООК, медиаресурсы, немецкие фильмы, YouTube, аутентичные видеоматериалы, социальные сети, блогеры.

USING THE YOUTUBE CHANNEL FOR ONLINE LEARNING COURSES FOR INCREASING MOTIVATION BY LEARNING A FOREIGN LANGUAGE

© 2019

Guz Julia Alekseevna, Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor
of the Department of German Philology
Mayorov Anton Borisovich, master student
Southern Federal University

(344090, Russia, Rostov-on-Don, street Zhmaylova, 4/2, e-mail: antonmayorovv@yandex.ru)

Abstract. Encouraging students to learn a foreign language is effective by incorporating modern innovative tools and technologies into the educational process. One such innovative means is the massive open online course (MOOC). This article discusses the main advantages and tools of MOOCs in the framework of the study of a foreign language. We also draw attention to the modern media resources of the Internet, which can be included in the educational process. Particular attention is paid to social networks and applications for smartphones and gadgets. As one of the most significant media resources of the Internet, we consider YouTube video hosting, which can participate in the educational process within the framework of MOOCs. The main part of the article discusses the possibilities of using YouTube in the creation of MOOCs for learning a foreign language. The possibility of including YouTube in a massive open online course is considered by us as an opportunity to optimize the educational process and adapt it for a new generation. As a solution, the article suggests a phased way to integrate YouTube into MOOCs. The didactic material was provided by feature films in German, which were widely available on the YouTube channel.

Keywords: education, foreign language, German learning, innovative technologies, the Internet, MOOC, media resources, German films, YouTube, authentic videos, social networks, bloggers.

Постановка проблемы в общем виде и ее связь с важными научными и практическими задачами. Актуальность и практическая значимость данной статьи обусловлена тенденцией проникновения массовых открытых онлайн-курсов МООК (русс. МООК, англ. Massive Open Online Course) в современное российское образование. Это особый вид образовательного интернет-курса, предполагающий участие и свободный доступ для всех желающих учиться на основе специальной компьютерной платформы. Такие курсы предполагают просмотр видеолекций, работу с текстом лекции, выполнение заданий и тестов с автоматической проверкой ответов, использование дополнительных ресурсов Интернета и др. Ядро большинства МООК составляют записанные видеолекции. В зависимости от курса лекции могут сопровождаться различными аудиовизуальными материалами: текстом, графикой, музыкой, другими видео и т.д. Иногда к видеолекциям могут прилагаться дополнительные материалы, доступные для самостоятельного изучения: статьи в газетах, книги, видеозаписи полезные ссылки и др. [2, с. 124-125].

Анализ последних исследований и публикаций, в которых рассматривались аспекты этой проблемы и на которых обосновывается автор; выделение неразрешенных ранее частей общей проблемы. Несомненно, МООК стали постепенно проникать и языковое образование, так как необходимость изучать какой-либо иностранный язык растет с каждым днем. В связи с этим возникла необходимость усовершенствовать языковое образование и адаптировать его под новый цифровой формат. Будучи крайне актуальной на сегодняшний день, данная проблема заинтересовала ряд ученых и исследователей. Так, А.Г. Азимов [2] раскрывает вопрос внедрения МООК в языковое образование на примере преподавания русского как иностранного, а О.Н. Стогниева [6] рассматривает МООК как способ повышения мотивации при обучении английскому языку. В то же время Ю.А. Елизарьева [4] затрагивает такую важную проблему, как положение преподавателя в целом при активной модернизации образования. Стоит также отметить статью Ю.А. Гузь [3], в которой говорится о новых цифровых средствах, которые могут активно использоваться в обучении иностранному языку.

Несомненно, использование МООК в образовательном процессе имеет ряд преимуществ для обучающихся: 1. Открытость: хоть и не все курсы являются бесплатными, большинство из них находятся в открытом доступе, что позволяет каждому желающему записаться;

Несомненно, использование МООК в образовательном процессе имеет ряд преимуществ для обучающихся: 1. Открытость: хоть и не все курсы являются бесплатными, большинство из них находятся в открытом доступе, что позволяет каждому желающему записаться;

2. Доступность: наиболее популярные платформы (EdX, Stepik, Coursera, Udemu, Udacity) имеют свои приложения для смартфонов, что обеспечивает доступ к курсам практически в любом месте;

3. Гибкость: желающий пройти на курс может выбрать наиболее удобный для себя по времени, начать и выполнять задания по нему в удобное для себя время;

4. Интернациональный характер: ничто не мешает записаться на курс зарубежных платформ и обучаться по материалам лучших специалистов в области языка [6, с. 73].

Но, несмотря на вышеперечисленные преимущества дистанционной системы обучения, современный преподаватель иностранного языка нередко сталкивается с такой проблемой, как отсутствие мотивации у обучающегося [7-11]. В особенности это касается молодых людей (учеников и студентов), которые не до конца осознают значимость изучения иностранного языка. Поэтому зачастую даже самый совершенный и продуманный MOOK воспринимается ими, как альтернативная версия рутинного обучения. Мы попытались рассмотреть эту проблему под другим углом и в этой статье расскажем о методе, как вовлечь студента в изучение иностранного (немецкого) языка на дистанционной основе.

Формирование целей статьи. Задачей этой статьи является рассмотреть возможный вариант интеграции современных Интернет-сервисов (в частности, YouTube) в MOOK с целью повысить мотивацию к изучению иностранного языка.

Изложение основного материала исследования с полным обоснованием полученных научных результатов. Ни для кого не секрет, что молодежь значительную часть времени проводит в Интернете. В сети молодые люди, как правило, либо общаются в социальных сетях (Вконтакте, Facebook, Instagram), либо посещают поисковые страницы (Google, Yandex), либо пользуются различными развлекательными ресурсами. Одним из наиболее популярных ресурсов является видеохостинг YouTube. Его привлекательность заключается в ситуативности и информативности зрительно-слухового ряда, что помогает формировать в речевом сознании обучающихся прочную ассоциативно-детерминативную связь [3, с. 60]. Также ресурс имеет массовый характер: в нем хранится больше 150 миллионов видеороликов различного формата. Зачастую это развлекательный, информационный, новостной и даже образовательный (обучающий) контент. Сервис является бесплатным (за исключением подписки YouTube Premium), то есть не взимает плату за просмотр видеороликов. Кроме того, любой зарегистрированный пользователь может загрузить свое собственное видео на свой аккаунт (канал). Пользователи, систематически выкладывающие собственные ролики на своем канале, называются «видеоблогерами» или «ютуберами» [1, с. 69]. Особый сегмент среди видеоблогеров занимают каналы, посвященные изучению иностранного языка. В таких роликах блогеры объясняют грамматические правила или правила употребления слов, знакомят с новой лексикой или просто рассказывают о странах, о своем опыте изучения иностранного языка. Большинство каналов посвящено, конечно же, изучению английского языка, однако есть каналы с немецким, французским, испанским, итальянским, китайским и другими языками. Такие каналы, как правило, пользуются спросом среди молодежи. Это можно объяснить следующими причинами:

1. Большинство каналов имеют развлекательный характер. Обучение языку происходит в контексте шуток, Интернет-мемов, популярной музыки изучаемого языка или фильмов (сериалов);

2. Непринужденность обстановки: так как платформа YouTube сама по себе является скорее развлекательной, то просмотр видео не вызывает у молодых людей эффекта «рутинного обучения» и происходит добровольно;

3. Возможность комментировать видео и оценивать

просмотренный ролик с помощью «лайков»;

4. В своих обучающих видео блогеры затрагивают социально важные и актуальные темы для молодежи;

5. Язык видео является естественным, что располагает к себе молодого зрителя [12, с. 149].

Однако с точки зрения дидактики такой метод обучения не идеален [13]. В нем отсутствуют важные элементы, которые необходимы для урока иностранного языка. Один из таких элементов – систематичность. Блогеры, как правило, выкладывают тот материал, о котором его просят подписчики. Настоящий методист же, в свою очередь, должен составить план серии уроков и каждого урока в отдельности, обозначить его цели и задачи. Также отсутствует обратная связь с преподавателем. Обратная связь играет очень важную роль, так как педагог должен проверить, как обучающиеся усвоили материал. В свою очередь обучающиеся ждут с нетерпением «Feedback» от преподавателя. Только в рамках платформы YouTube это сделать практически невозможно, так как обратная связь там ограничивается лишь возможностью комментировать ролик и оценивать его «лайком» или «дизлайком». Таким образом, рассмотрев достоинства и недостатки сервиса YouTube как обучающего средства, мы пришли к выводу, что наиболее выгодным решением с точки зрения дидактики будет интеграция видео с YouTube в MOOK.

Мы предлагаем концепцию внедрения YouTube в процесс изучения языка, которая представлена тремя этапами. Первый этап можно назвать вводным. На нем обучающийся знакомится с теоретическими материалами, представленными в курсе. В первую очередь, это подготовленные видеолекции. Преподаватель объясняет какое-либо правило на видео и комментирует его, приводя примеры. С помощью видеолекций обучающийся знакомится с теоретическим материалом модуля. В частности, очень удобно вводить на этом этапе грамматический материал. Такой формат близок к видеоблогам и обучающим видео, посвященным изучению языка. В качестве примера можно привести YouTube-канал «froehlichDeutsch». На этом канале жительница Германии, преподаватель немецкого, объясняет тонкости немецкого языка, в том числе грамматические правила.

Второй этап – просмотр аутентичного видео с канала YouTube. Это могут быть вырезки из полнометражных или короткометражных немецкоязычных фильмов или сериалов, а также интервью или даже музыкальные клипы. Основная функция таких видео – активизация грамматического или лексического материала, представленного на первом этапе, в контексте «живой» немецкой речи. В данном случае, однако, важно, чтобы преподаватель использовал аутентичные материалы, с другой, дидактически обработанные видео, готовые для использования в учебных целях. Их уникальность заключается в том, что они максимально приближены к оригинальным видеороликам, однако несут в себе уже обучающую составляющую [5, с. 15]. Так, к видео могут быть добавлены субтитры или комментарии преподавателя. При необходимости обучающийся может уменьшить или, наоборот, увеличить скорость воспроизведения видео для лучшего понимания.

Третий этап – это непосредственно выполнение заданий, составленных по видео из первого и второго этапов. Это могут быть задания разного типа: тесты открытого и закрытого типа, задания на сопоставление или тесты с пропусками. После выполнения задания обучающемуся будет показываться правильность его ответов. В конце выполнения всех заданий участник курса сможет увидеть результат своей работы, который может оцениваться либо в баллах, либо в процентах. Заключительный этап также подразумевает рефлекссию. Обучающиеся смотрят свои результаты, анализируют свою работу в курсе. На последнем этапе имеет смысл добавить творческое задание. Оно может заключаться в записи собственного видео и публикации его на YouTube с даль-

нейшим прикреплением его в курсе. Это может быть, к примеру, монолог обучающегося на определенную тему или же устный ответ на вопросы к видеоотрывку из модуля. Данное задание может оцениваться другими участниками курса по определенным критериям, заданным создателем курса.

Несомненно, каждый этап создания курса представляет собой колоссальный объем работы. Согласно Ю.А. Елизарьевой [4, с. 92-100], создание MOOK включает в себя, как правило, 10 этапов: работа над сценариями курса, составление графика записи лекций, разработка фирменного стиля курса, организация съемок, проведение съемок, черновой монтаж, корректура, внесение правок в черновой вариант видеолекций, чистовой монтаж, постпродакшн. Однако с помощью «творческой лаборатории» YouTube (YouTube Studio) некоторые процессы можно упростить. К примеру, при загрузке видео и после нее на YouTube пользователю доступны инструменты по первоначальному редактированию. Так, например, можно обрезать видео, добавить еще одну аудиодорожку или добавить фоновую заставку. Чистовой монтаж или постпродакшн можно производить прямо на сервисе.

Выводы исследования и перспективы дальнейших изысканий данного направления. Таким образом, мы считаем, что интеграция YouTube в MOOK позволит эффективно использовать аутентичные видеоматериалы на иностранном языке. Большой объем видео на сервисе дает возможность подобрать материалы любой тематики и внедрить их в тему курса. Во-вторых, плеер YouTube имеет достаточно высокий функционал. В нем можно добавлять субтитры на различных языках, менять качество видео, а также ускорять или замедлять скорость воспроизведения. В-третьих, комбинация видео с YouTube и MOOK обеспечит обратную связь. Преподаватель сможет оценивать выполненные задания, так что участники курса смогут видеть свои результаты. В онлайн-курсе участники сами могут задавать вопросы к заданиям по видео, обсуждать вопросы и делиться мнениями друг с другом, что обеспечит активное взаимодействие в обучении иностранному языку.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Абрисимова Е.Е. Видеооблагодосфера: построение онтологии предметной области // Научный журнал «Дискурс» - 2017 – 8 (10) С.69.
2. Азимов А.Г. Использование MOOK (массовых открытых онлайн-курсов) в обучении русскому языку как иностранному (достижения и перспективы) // Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина, Москва С. 124-128.
3. Гузь Ю.А. Эффективное использование мобильных приложений и планшетов в обучении иностранному языку // Южный Федеральный университет. 2017. Ростов-на-Дону. С.60.
4. Елизарьева Ю.А. Современный преподаватель в процессе «мокизации» образования // Национальный исследовательский Томский государственный университет. Гуманитарная информатика. 2016. Вып. 10. С. 92–100.
5. Носонович Е.В. Методическая аутентичность в обучении иностранным языкам / Е. В. Носонович // Иностранные языки в школе. 2000. № 1. С. 11–16.
6. Стогниева О.Н. Массовые открытые онлайн-курсы (MOOCs) как способ повышения мотивации изучения английского языка для специальных целей (ESP) // Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики». *Altamater* №1, 2017. Москва. С. 73-77.
7. Артамонова Г.В. Роль мотивации в процессе самостоятельной работы студентов при изучении иностранного языка // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2015. № 3 (12). С. 7-9.
8. Минеева О.А., Колдина М.И. Особенности мотивации студентов лингвистических специальностей к изучению иностранного языка // Карельский научный журнал. 2018. Т. 7. № 3 (24). С. 17-20.
9. Минеева О.А., Оладышкина А.А., Клопова Ю.В. Способы повышения мотивации студентов к изучению английского языка // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2018. Т. 7. № 1 (22). С. 125-128.
10. Чиркова В.М. Активизация мыслительной деятельности у иностранных студентов-медиков средствами русского языка как иностранного // Карельский научный журнал. 2017. Т. 6. № 4 (21). С. 92-94.
11. Кубеева М.А. Роль мотивации в повышении интереса к урокам английского языка // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2018. Т. 7. № 2 (23). С. 134-137.
12. Elke Höfler. Mit YouTube-Stars Fremdsprachen lernen // Балтийский гуманитарный журнал. 2019. Т. 8. № 4(29)

Romanistische Fachdidaktik: Grundlagen – Theorien – Methoden. Waxmann Verlag GmbH, 2017. S. 149.

13. Beat Küng. YouTube im Unterricht // Pädagogische Hochschule Luzern 2015. S. 7.

Статья поступила в редакцию 03.10.2019

Статья принята к публикации 27.11.2019